

踏進跨領域

徐嘉慧*



語言學是探究有關語言本質的人文科學，包含聲音、詞彙、結構、意義、與使用，同時語言學與許多學科亦能連結而發展多元的次領域。

個人的學術研究始於語言結構、意義、與使用的相互關係，而口語語料的蒐集、轉寫和整理是不可或缺的前置工作。這項工作極其繁瑣與費時，但語料卻能呈現語言使用裡既真實又有趣的面貌。累積相當經驗後於 2006 年開始建置政大國語口語語料庫，紀錄當代臺灣中文的口語語言，同時提供學術資源，公開分享語料讓有興趣從事口語語言研究的人士參考。十多年來持續不斷，政大國語口語語料庫的資料為國內外的學者和研究生使用，同時也是個人研究語言手勢的資料庫。

* 國立政治大學英國語文學系特聘教授

意義表達於語言、亦表達於手勢。在日常會話的語料中觀察語言的使用，必然注意到說話者同時比手畫腳，特別是圖像手勢與語言同時傳達相關的訊息讓我對多模組溝通（multimodal communication）產生好奇，亦開啟語言、手勢、認知與腦神經科學的探索而踏進跨領域。

語言手勢在言談篇章中的使用、其在認知與腦神經的表徵需要整合多個領域的知能，包括語言學、認知心理學、腦神經科學、人類學等，惟學科之間對語言和手勢聚焦不同，語言學以單一模組的語言現象為主，而探究手勢認知的心理學和腦神經學鮮少考量各類複雜的語言現象和語言表達，因此語言、手勢、認知和大腦的研究並無既定可遵循的研究模式或程序。儘管如此，各學科均有其扎實的研究方法與豐碩的研究成果，為最好的參考與依據，經過相當的文獻閱讀、理解與整合即發展出可行的研究方法處理語言手勢各種的共時現象。

跨領域的研究需要持續參與相關的國際學術交流及國際學術出版平臺，從不同學科的專業意見中瞭解自己處理議題的優缺點，不斷改進研究的方法、議題的取向與討論等。個人早期的論文發表，研究議題雖被接受，惟資料分析的取向不理想，往往重頭再來，尤其要思考如何讓其他學科瞭解與認同個人的研究，這個過程是漫長的，卻獲得許多啟發與得益。

語言、手勢、認知與大腦的研究是個人很大的學術挑戰，憑著一股好奇，懵懂抱著「多知道一點也是好」的想法，議題一個接著一個往前尋找瞭解。跟其他學科的專家對話與合作，議題的設定、實驗的設計與執行、資料的分析與結果的討論需從頭學起，很幸運自己的大學有跨領域的心智、大腦與學習研究中心及從事跨領域研究的同仁與研究生，與我共同發展語言手勢的心腦研究。

近年，個人也從事跨語言的研究，與校內俄語語言學家和眼動心理學家共同組成研究團隊執行國合計畫。這項跨語言、跨領域的研究讓我接觸到與中、英文類型截然不同的語言及眼動的研究，探究學習者的母語和學習的目標語之間的異同，也藉由眼動實驗探知俄語學習者的學習心智。

未來，個人仍繼續建置口語語料庫，分享學術資源；仍持續跨語言、跨領域的語言手勢與心腦的研究，瞭解語言的多元與獨特、多模組的溝通模式及其認知與神經基礎。

從事跨領域研究需發展學科之間的對話與合作，不必然要選擇共同的學術議題，而是議題具跨學科的連結、可擴展學科既有的學術視野至為合適。最後，努力尋找志同道合的學術合作、跨領域的學術平臺、並有國際學術接軌的堅持，皆有助實行跨領域的研究。